

**samedi**  
**19 nov**  
**2022**  
**Lyon**

# Les Noms Hébreux de Jérôme (session 1)



Sources Chrésiennes  
UMR 5189 HiSoMA  
22 rue Sala — 69002 Lyon  
Salle de documentation

## Journée d'étude

coorganisée par  
Aline Canellis (UJM Saint-Étienne)  
& Laurence Mellerin (CNRS)

CONTACT  
ALINE.CANELLIS@UNIV-ST-ETIENNE.FR



**HISOMA**  
Histoire et sources des mondes antiques



SOURCES  
CHRÉTIENNES

# Objectif de la journée d'étude ? *Works in Progress*

La journée d'étude a pour objectif de faire avancer les recherches sur les *Noms Hébreux* de Jérôme et de présenter soit des études synthétiques sur les sources des *Nomina Hebraica*, soit leur emploi dans l'œuvre même de Jérôme, soit leur réception dans l'œuvre d'autres auteurs latins, grecs, syriaques...

09h30-12h30

## Présentation du projet ANR PRME 2022 JERIHNA

Aline Canellis \ UJM Saint-Étienne, HiSoMA  
& Laurence Mellerin \ CNRS, HiSoMA

## Édition

Laurence Mellerin \ CNRS, HiSoMA  
L'édition numérique des *Noms Hébreux*

## Les sources

Smaranda Marculescu \ ENS de Lyon, IHRIM  
Les *Nomina Hebraica* chez Philon  
et leur utilisation par Jérôme

Delphine Viellard \ HiSoMA \ CARRA Strasbourg  
Utilisation de l'*Onomasticon* d'Eusèbe  
dans les *Nomina Hebraica* de Jérôme

Aline Canellis \ UJM Saint-Étienne, HiSoMA  
Les noms hébreux dans le  
*Sur Zacharie* de Didyme l'Aveugle  
et l'*In Zachariam* de Jérôme

—Pause déjeuner—

13h30-17h30

## Jérôme et l'étymologie des *Nomina Hebraica*

Gina Derhard \ Université de Münster, HiSoMA  
Recherches sur la *Genèse* d'après  
les *Nomina Hebraica* et les *Questions Hébraïques*

Carole Bouchara \ Paris  
Synthèse sur *Job* : mécanismes  
de la traduction de Jérôme

Régis Courtray \ Université Toulouse  
Jean Jaurès, PLH-CRATA

Les étymologies des *Noms Hébreux*  
de Jérôme sont-elles orientées par  
le sens du récit ? Essai de classement  
des *nomina* à partir de *Daniel*

## La réception

Jean-Marie Auwers \ UC Louvain  
La réception du *Liber Interpretationis Hebraicorum Nominum* de Jérôme  
chez Eucher de Lyon

Dominique Gonnet \ CNRS, HiSoMA  
Questionnement étymologique  
chez les auteurs syriaques ?

## Discussion : Bilan et perspectives

JOURNÉE D'ÉTUDE ORGANISÉE PAR L'UMR 5189 HISOMA  
(HISTOIRE ET SOURCES DES MONDES ANTIQUES)

LIEN UTILE — [HTTPS://SOURCESCHRETIENNES.ORG/SEMINAIRE/JEROME-NOMS-HEBREUX](https://sourceschretiennes.org/seminaire/jerome-noms-hebreux)